

在留資格認定証明書交付申請書
APPLICATION FOR CERTIFICATE OF ELIGIBILITY

To the Director General of 大阪 入国管理局長 殿
Regional Immigration Bureau

写真

Photo
40mm × 30mm

出入国管理及び難民認定法第7条の2の規定に基づき、次のとおり同法第7条第1項第2号に掲げる条件に適合している旨の証明書の交付を申請します。
Pursuant to the provisions of Article 7-2 of the Immigration Control and Refugee Recognition Act, I hereby apply for the certificate showing eligibility for the conditions provided for in 7, Paragraph 1, Item 2 of the said Act.

1 国籍・地域 USA 2 生年月日 1994 年 12 月 31 日
Nationality/Region Date of birth

3 氏名 Kobe Hanako Umeko
Name Family name Given name

4 性別 男 / 女 5 出生地 Salt Lake city, Utah 6 配偶者の有無 有 / 無
Sex Male Female Place of birth Marital status Married Single

7 職業 Student 8 本国における居住地 1001 4th Avenue, Suite 2328 Seattle, WA 98154
Occupation Home town/city

9 日本における連絡先 〒651-2187 神戸市西区学園東町9丁目1 神戸市外国語大学
Address in Japan

10 旅券 (1) 番号 ABC11223344 (2) 有効期限 2024 年 5 月 16 日
Passport Number Date of expiration

11 入国目的 (次のいずれか該当するものを選んでください。) Purpose of entry: check one of the followings
 I 「教授」 "Professor" J 「教育」 "Instructor" K 「文化活動」 "Cultural Activities" L 「報道」 "Journalist"
 M 「企業内転勤」 "Intra-company Transferee" N 「研究」 "Researcher" O 「興行」 "Entertainer" P 「留学」 "Student" Q 「研修」 "Trainee" R 「特定活動(研究活動等)」 "Designated Activities (Researcher or IT engineer of a designated org)" S 「技術・人文知識・国際業務」 "Engineer / Specialist in Humanities / International Services" T 「特定活動(EPA家族)」 "Designated Activities (Dependent of EPA)"
 U 「高度専門職(1号イ)」 "Highly Skilled Professional(i)(a)" V 「高度専門職(1号ロ)」 "Highly Skilled Professional(i)(b)" W 「高度専門職(1号ハ)」 "Highly Skilled Professional(i)(c)" X 「その他」 "Others"

12 入国予定年月日 2016 年 3 月 25 日 13 上陸予定港 Kansai International
Date of entry Port of entry

14 滞在予定期間 1 year 15 同伴者の有無 有 / 無
Intended length of stay Accompanying persons, if any Yes No

16 査証申請予定地 Seattle
Intended place to apply for visa

17 過去の出入国歴 有 / 無
Past entry into / departure from Japan Yes No
(上記で「有」を選択した場合) (Fill in the followings when the answer is "Yes")
回数 1 回 直近の出入国歴 2015 年 12 月 15 日 から 2016 年 1 月 15 日
time(s) The latest entry from Year Month Day to Year Month Day

18 犯罪を理由とする処分を受けたことの有無 (日本国外におけるものを含む。) Criminal record (in Japan / overseas)
有 (具体的内容) 無
Yes (Detail) No

19 退去強制又は出国命令による出国の有無 有 / 無
Departure by deportation / departure order Yes No
(上記で「有」を選択した場合) (Fill in the followings when the answer is "Yes")
回数 1 回 直近の送還歴 2015 年 12 月 15 日
time(s) The latest departure by deportation Year Month Day

20 在日親族(父・母・配偶者・子・兄弟姉妹など)及び同居者
Family in Japan (Father, Mother, Spouse, Son, Daughter, Brother, Sister or others) or co-residents

続柄 Relationship	氏名 Name	生年月日 Date of birth	国籍・地域 Nationality/Region	同居予定 Intended to reside with applicant or not	勤務先・通学先 Place of employment/school	在留カード番号 特別永住者証明書番号 Residence card number Special Permanent Resident Certificate number
None				はい/いいえ Yes/No		
				はい/いいえ Yes/No		
				はい/いいえ Yes/No		
				はい/いいえ Yes/No		

※ 20については、記載欄が不足する場合は別紙に記入して添付すること。なお、「研修」、「技能実習」に係る申請の場合は記載不要です。
Regarding item 20, if there is not enough space in the given columns to write in all of your family in Japan, fill in and attach a separate sheet.
In addition, take note that you are not required to fill in item 20 for applications pertaining to "Trainee"/"Technical Intern Training".

(注)裏面参照の上、申請に必要な書類を作成して下さい。 Note : Please fill in forms required for application. (See notes on reverse side.)

記入例<Sample>

Read the description carefully and fill in all the necessary information.

Photo: We paste the photo you submit with your JLP application form.
写真は、JLPの応募様式提出時のものを使います。

- Write only the nationality. 国籍のみ記入してください。
- Write your name in alphabet as written in your passport.
パスポートに記載されているとおりのアルファベット表記名を記入すること。

5&8. Write the name of the city and country beside "Place of birth". Beside "Home town/city," please write the complete address. And for Chinese students, please write in Kanji.
出生地には都市名まで記入すること。本国における居住地は詳細に記載して下さい。(〇〇省〇〇市<県>～〇号)また、中国人は漢字で記入すること。

10. Write the passport number and date of expiration.
パスポート番号と有効期限を記載してください(パスポート申請中の場合は「申請中」と書いてください)
If you have applied for a passport and you are presently waiting for its issuance, just write "Application submitted".

12. Write your planned date of entry.
入国予定日を記載してください

14. Beside "Intended length of stay", please write your intended study period at Kobe City University of Foreign Studies as

1 semester – a half year or 2 semesters – 1 year
神戸市外国語大学での在学予定期間を記入してください。
1学期の場合⇒半年、2学期の場合⇒1年間

16. Please make sure to write the place where you are planning to apply for a visa.
Regarding the place, please refer to the following URL.
審査予定地を必ず記入して下さい。予定地のリストは以下のURLを参考にして下さい。
http://www.mofa.go.jp/about/emb_cons/over/index.html

17. Beside "Past Entry into/departure from Japan", write the number of entries into

Japan in the past, if any, and the latest period of stay. If you fail to report the accurate record of entry, the certificate of eligibility will never be issued. In the worst case scenario, you will not be able to enter Japan for years to come.

出入国歴は、過去の日本への出入国の回数と直近(最近)の出入国期間を正確に記載してください。記載内容に虚偽があると、在留資格認定証明書は交付されません。また、今後日本への入国を認められないことがあります。

20. If you have a family or co-residents in Japan, write their names and other information. If you don't have any family in Japan, just write "NONE" beside "Family in Japan or co-residents".

日本に親族または同居者がいる場合には名前、その他の情報を記載して下さい。いない場合は「NONE」と記載して下さい。

21 通学先 Place of study
 (1)名称 Name of school 神戸市外国語大学
 (2)所在地 Address 〒651-2187 神戸市西区学園東町9丁目1 (3)電話番号 Telephone No. 078-794-8171

22 修学年数 (小学校～最終学歴) Total period of education (from elementary school to last institution of education) 16 年 Years

23 最終学歴 (又は在学习中の学校) Education (last school or institution) or present school
 (1)在籍状況 Registered enrollment 卒業 Graduated 在学中 In school 休学中 Temporary absence 中退 Withdrawal
 大学院 (博士) Doctor 大学院 (修士) Master 大学 Bachelor 短期大学 Junior college 専門学校 College of technology
 高等学校 Senior high school 中学校 Junior high school 小学校 Elementary school その他 () Others
 (2)学校名 Name of the school ABC University (3)卒業又は卒業見込み年月 Date of graduation or expected graduation 2018 年 3 月

24 日本語能力 (専修学校又は各種学校において日本語教育以外の教育を受ける場合に記入)
 Japanese language ability (Fill in the followings when the applicant plans to study at advanced vocational school or vocational school (except Japanese language))
 試験による証明 Proof based on a Japanese language test
 (1)試験名 Name of the test _____ (2)級又は点数 Attained level or score _____
 日本語教育を受けた教育機関及び期間 Organization and period to have received Japanese language education
 機関名 Organization _____
 期間: Period from _____ 年 Year _____ 月 Month から to _____ 年 Year _____ 月 Month まで
 その他 Others _____

25 日本語学習歴 (高等学校において教育を受ける場合に記入)
 Japanese education history (Fill in the followings when the applicant plans to study in high school)
 日本語の教育又は日本語による教育を受けた教育機関及び期間
 Organization and period to have received Japanese language education / received education by Japanese language
 機関名 Organization _____
 期間: Period from _____ 年 Year _____ 月 Month から to _____ 年 Year _____ 月 Month まで

26 滞在費の支弁方法等 Method of support to pay for expenses while in Japan
 (1)支弁方法及び月平均支弁額 Method of support and an amount of support per month (average)
 本人負担 Self _____ 円 Yen 在外経費支弁者負担 Supporter living abroad 100,000 円 Yen
 在日経費支弁者負担 Supporter in Japan _____ 円 Yen 奨学金 Scholarship _____ 円 Yen
 その他 Others _____ 円 Yen
 (2)送金・携行等の別 Remittances from abroad or carrying cash
 外国からの携行 Carrying from abroad 100,000 円 Yen 外国からの送金 Remittances from abroad 100,000/month 円 Yen
 (携行者 Name of the individual carrying cash Self 携行時期 Date and time of carrying cash When entering Japan) その他 Others _____ 円 Yen

(3)経費支弁者 Supporter
 ①氏名 Name Kobe Taro
 ②住所 Address 1001 4th Avenue, Suite 2328 Seattle, WA 98154 電話番号 Telephone No. +1-206-622-7640
 ③職業 (勤務先の名称) Occupation (place of employment) Engineer (XYZ, Ltd.) 電話番号 Telephone No. +1-206-123-4567
 ④年収 Annual income 6,000,000 円 Yen

22. Write the total period of education from elementary school to the current education institution from which you will graduate in your country.

小学校から本国の在籍教育機関を卒業するまでの修学年数を書いて下さい。

23. Check the field that matches your present student status and institution. Write the name of the institution and the (expected) year and month of graduation.

あなたの現在の在籍状況と課程にあてはまるものにチェックし、学校名と卒業(予定)年月を記入してください。

24&25. DO NOT fill in these fields.

26(1)&(2) . Write the average amount of support per month and also how the supporter will send money for your cost of living and tuition fee in Japan. For scholarship recipients, check the field and also write the amount of the scholarship per month.

滞在費(生活費・学費)の送金方法にあてはまるものにチェックしてください。また、その月額(平均)を記載してください。

26(3). Write your supporter's name, address, occupation, telephone number and annual income. If you are nominated as a recipient of a JASSO scholarship, you do not need to fill in this field.

経費を支払う人の氏名、住所、職業、電話番号及び年収を記載してください。

※The amount of your supporter's annual income must be equivalent to the amount certified by the Certificate of Income you submd as application documents.

(We do not consider income that cannot be certified as annual income.)

経費支弁者の年収額は提出の収入証明書の金額と一致していること。(証明できない収入は年収として認めません。)

Estimated costs of attending the JLP program

The following table provides the estimated average costs of studying and living in Kobe as a JLP student, including books and supplies, tuition fees, health insurance, and other necessary expenses.

Duration of study	Without tuition waiver	With tuition waiver
One semester	868,000 yen	600,000 yen
Two semesters	1,736,000 yen	1,200,000 yen

(4)申請人との関係 (上記(1)で在外経費支弁者負担又は在日経費支弁者負担を選択した場合に記入)
 Relationship with the applicant (Check one of the followings when your answer to the question 26(1) is supporter living abroad or Japan)

夫 妻 父 母 祖父 祖母 養父 養母
 Husband Wife Father Mother Grandfather Grandmother Foster father Foster mother

兄弟姉妹 叔父(伯父)・叔母(伯母) 受入教育機関 友人・知人
 Brother / Sister Uncle / Aunt Educational institution Friend / Acquaintance

友人・知人の親族 取引関係者・現地企業等職員
 Relative of friend / acquaintance Business connection / Personnel of local enterprise

取引関係者・現地企業等職員の親族 その他 ()
 Relative of business connection / personnel of local enterprise Others

(5)奨学金支給機関 (上記(1)で奨学金を選択した場合に記入)
 Organization which provide scholarship (Check one of the following when the answer to the question 26(1) is scholarship)

外国政府 日本国政府 地方公共団体
 Foreign government Japanese government Local government

公益社団法人又は公益財団法人 () その他 ()
 Public interest incorporated association / Public interest incorporated foundation Others

27 卒業後の予定 Plans after graduation

帰国 日本での進学
 Return to home country Enter school of higher education in Japan

日本での就職 その他 ()
 Find work in Japan Others

28 本邦における申請人の監護人(通学先が中学校又は小学校の場合に記入)
 Actual guardian in Japan (Fill in the following if the applicant is to study at a junior high school or elementary school)

(1)氏名 _____ (2)本人との関係 _____
 Name Relationship with the applicant

(3)住所 _____
 Address

電話番号 _____ 携帯電話番号 _____
 Telephone No. Cellular Phone No.

29 申請人, 法定代理人, 法第7条の2第2項に規定する代理人
 Applicant, legal representative or the authorized representative, prescribed in Paragraph 2 of Article 7-2.

(1)氏名 _____ (2)本人との関係 _____
 Name Relationship with the applicant

(3)住所 _____
 Address

電話番号 _____
 Telephone

以上の諸事項を正しく記入し、申請人(代理人)が署名すること。
 Fill in the above items correctly and sign the form in this form.

Year _____ Month _____ Day _____

注意 申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合、申請人(代理人)が変更箇所を訂正し、署名すること。
 Attention In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the applicant (representative) must correct the part concerned and sign their name.

※ 取次者 Agent or other authorized person

(1)氏名 _____ (2)住所 _____
 Name Address

(3)所属機関等 _____ 電話番号 _____
 Organization to which the agent belongs Telephone No.

26 (4). Check the corresponding relationship between you and your supporter. 申請人と経費を支払う人との関係をチェックしてください。

26(5).For scholarship recipients, if you receive a scholarship from public interest incorporated association or foundation or others, please write down the name of the scholarship in addition to the institution name. 奨学金を受給する場合は、支給機関名に加えて奨学金名を記入してください。

27.Check the field that matches what you plan to do after completion of the JLP. JLPを修了した後の予定についてチェックしてください。

28.DO NOT fill in this field.

29. **DO NOT** fill in here including the signature and the date. (KCUFS will fill in these fields.)
 ここは記入しないでください(大学側で記入します。)